

CZ – Fragebogen für Trainer von Lehrern - Datenanalyse

Über die Teilnehmer

1. 10 Trainer von Mathematiklehrern und 4 Trainer von Englisch-Sprachlehrern antworteten.
2. & 3. 9 der oben genannten sprechen Englisch, 5 Deutsch, 4 Russisch. Keiner der Befragten waren bereit, das Niveau ihrer Sprachkompetenz anzugeben.
4. Von den 10 Trainern für Mathematiklehrer sind 7 Trainer für die Unterstufe, 3 für Unter- und Oberstufe. Alle Trainer für Englisch lehren für Ober- und Unterstufe. Keiner der Befragten lehrt für die Grundstufe.

Berufliche Erfahrungen

N.B.: Für Frage 5 wurden nur die Antworten der Trainer für Mathematiklehrer ausgewertet (10).

5. 6 Befragte drückten ihren Wunsch aus, Mathematik in einer Fremdsprache zu unterrichten.
6. 5 Befragte nahmen an einem Trainingskurs für den Unterricht von Mathematik in einer Fremdsprache teil.
7. Keiner der Befragten gab eine Zusammenarbeit zwischen einem Trainer von Mathematiklehrer und einem Trainer für Sprachlehrer an.
8. 8 Ja-Antworten, 1 Nein-Antwort, 1 Enthaltung.

Meinungen

9. 8 Ja-Antworten, 1 Nein-Antwort, 1 Enthaltung.
10. Unter den erwähnten Perspektiven, die in der Einführung genannt wurden, waren die wichtigsten Aspekte:
 - Das Wissen um die Sprache und Kultur,
 - Praktische Verwendung der Sprache,
 - Im Kontext lernen,
 - Wissen des spezifischen Vokabulars,
 - Optimale Bedingungen für das Lernen einer Zweitsprache,
 - Zugang zu ausländischen Quellen.
11. Die Zusammenfassung der Antworten: Doppelter Fokus bedeutet doppelte Schwierigkeit (Inhalt, Fremdsprache, Kultur). Die unzulängliche Kompetenz der Fremdsprache bei Lehrern resultiert im Mangel an Verstehen und Lernen bei Studenten.
12. 7 Befragte glauben, dass es möglich ist, 2 glauben, dass es nicht möglich ist, 1 antwortete nicht.
 - Grund dafür: Gute Vorbereitung für zukünftige Studienaufenthalte im Ausland.
 - Grund dagegen: Passend für ausgewählte Studenten nur aus der Oberstufe, einfacher in anderen Fächern als Mathematik.
13. 7 Ja-Antworten, 1 Nein-Antwort, 2 Enthaltungen.
Zusammenfassung der Bedingungen: Gute Beherrschung der Sprache; Motivation; Mathematik hat eine internationale Sprache; tiefes Verstehen; die Verwendung der Sprache in einem neuen Kontext.
14. 9 Ja-Antworten, 1 Enthaltung.

15. Die Themen, die idealerweise in einer Fremdsprache unterrichtet werden können: Jedes Thema (keine Einschränkung), Algebra, Geometrie, Darstellungen, Kombinatorik, Textaufgaben, Analysis.

Berufliche Entwicklung

16. 4 Ja-Antworten, 4 Nein-Antworten, 2 Enthaltungen. Unterrichtete Fächer: Physik, Geometrie – in Zusammenarbeit mit einem Fachtrainer.

17. 8 Ja-Antworten, 0 Nein-Antworten, 2 Enthaltungen. Befürchtungen: Schwierigkeiten in der Kommunikation; die Methode ist intellektuell herausfordernd.

18. 5 Ja-Antworten, 2 Nein-Antworten 3 Enthaltungen. Die Vorteile: berufliche Entwicklung der Lehrer, Verbesserung der Sprachfähigkeiten durch das Wissen um die mathematische Terminologie.

19. 9 Ja-Antworten, 1 Enthaltung.

Zusammenfassung der Kommentare:

- Die Vorteile hängen vom Alter des Lehrers und der Fähigkeit, Ressourcen zu nutzen, ab.
- Lehrer und Studenten sollten dieselbe Muttersprache haben.

20. 2 Ja-Antworten, 3 Nein-Antworten, 5 Enthaltungen.

Zusammenfassung der Kommentare:

- Probleme in der Kommunikation mit Studenten.
- Unterschiede in den Erziehungssystemen.

N.B.: Fragebögen werden persönlich an eine Gruppe von Lehrer-Trainern ausgehändigt. Während des Ausfüllens des Fragebogens haben einige abgelehnt zu antworten mit dem Hinweis, dass sie lieber das Antwortblatt leer lassen würden, wenn sie nicht 100%ig sicher bei der Antwort sind. Dies sollte nicht als Widerstreben der Befragten verstanden werden. Wir meinen, es ist eher ein Beweis ihres ernsthaften, verantwortlichen Zugangs.